

Bitte senden Sie Ihre E-Mail-Adresse an  
Please, send your e-mail address to

faigle@hdm-stuttgart.de



Prof. Dr. Wolfgang Faigle Hochschule der Medien Nobelstraße 10 D-70569 Stuttgart

**Prof. Dr. Wolfgang Faigle**  
President

To  
all IC members

Internationaler Kreis der Lehr-  
institute für die polygrafische  
Industrie

International Circle of Educational  
Institutes for Graphic Arts:  
Technology and Management

Cercle International des Instituts  
d'Enseignement de la Tech-  
nologie et du Management des  
Arts Graphiques

Círculo Internacional de Institutos  
Técnicos de Enseñanza Superior  
para las Artes Gráficas

Международная Ассоциация  
Полиграфических Учебных  
Заведений

国际印刷技术与  
管理教育培训机构

Stuttgart, 21 December 2012

- Circular 103:**
- 1.) **Jahreskonferenz 2013 in Toronto / *Annual Conference 2013 in Toronto***
  - 2.) **Zeitschrift des IC / *IC Journal***
  - 3.) **Golden Pixel / *Golden Pixel Award***
  - 4.) **Stellenangebot / *Job Offer***

*For English text see page 4.*

Sehr geehrtes Mitglied,

hier die neuesten Nachrichten aus dem Internationalen Kreis.

Zunächst möchte ich mich bei Ihnen allen für die wie immer ausgezeichnete Zusammenarbeit im vergangenen Jahr bedanken. 2012 war für den Internationalen Kreis ein gutes Jahr.

Das Symposium am Rande der Drupa mit dem Schwerpunkt auf der Zukunft der Bildung für unser Fachgebiet war gut besucht und brachte viele neue Anregungen und Einsichten. Wir alle stehen vor der Frage, wie die Zukunft unserer traditionsreichen Studiengänge aussehen soll. Ganz besonderen Dank daher an Luk Bouters aus Gent und Tommie Nyström aus Norrköping, die sich vor allen anderen um die Organisation dieses Treffens verdient gemacht haben.

Nur kurze Zeit danach fand die große Jahreskonferenz des Internationalen Kreises in Budapest statt. Neben brillanten wissenschaftlichen Beiträgen drehten sich auch dort viele intensive Gespräche um die künftige Form unserer Lehre und auch den Internationalen Kreis selbst. Die Diskussion am runden Tisch war eine neue und nach meinem Empfinden sehr erfolgreiche Form des Gedankenaustauschs. Herzlichen Dank daher auch an Istvan Patko und sein Team für die Ausrichtung dieser gelungenen Konferenz.

-2-

Hochschule der Medien  
Nobelstraße 10  
D-70569 Stuttgart  
Telefon +49 (0) 711/89 23-2003  
Telefax +49 (0) 711/89 23-20 18  
E-Mail faigle@hdm-stuttgart.de

Des Weiteren konnte auch im Jahr 2012 wieder eine Nummer unserer wissenschaftlichen Zeitschrift, des International Circular of Graphic Education and Research, erscheinen. Im Internet stehen alle Beiträge unter [http://www.hdm-stuttgart.de/international\\_circle/circular/issues/12\\_01](http://www.hdm-stuttgart.de/international_circle/circular/issues/12_01) seit längerem zur Verfügung, und auch die gedruckte Version ist dank der Arbeit unserer Moskauer Kollegen fertiggestellt. Sie wird kurz nach Weihnachten versandt. Die nächste Ausgabe ist bereits in Arbeit.

Leider muss ich in diesem Zusammenhang auch die traurige Nachricht überbringen, dass ein Mitglied unseres Herausgebergremiums, Prof. Wladimir Naumov aus Moskau, verstorben ist. Der Internationale Kreis wird sein Andenken in hohen Ehren halten.

Jetzt aber zur Zukunft.

1.) Die nächste, die 45. Jahreskonferenz des Internationalen Kreises findet vom

### **2. bis zum 6. Juni 2013 in Toronto**

in Kanada statt; es ist dies unsere erste Konferenz in Nordamerika und – nach Buenos Aires 1998 – die zweite in Amerika überhaupt. Unsere Kollegen von der Ryerson University werden sie organisieren.

Sie haben sich mit aller Kraft in die Arbeit gestürzt und sind schon weit gediehen. Als Anlage finden Sie die Einladungen zur Konferenz selbst und die Anmeldung für Referate. Machen Sie bitte zahlreichen Gebrauch davon. Auch die website der Konferenz ist bereits aktiv: unter <http://www.ic2013ryerson.ca/> finden Sie alles Wichtige.

Manche von Ihnen, Europäer vor allem, sorgten sich in Zeiten schwindender Finanzen um die Kosten einer Reise nach Kanada. Das ist aber nicht nötig; Entfernungen spielen heutzutage fast keine Rolle mehr. Flüge von Europa nach Toronto und zurück sind für 500 bis 600 Euro zu haben, und unsere Kollegen haben sich erfolgreich um kostengünstige Unterkünfte bemüht. Auch die Teilnahmegebühr ist für eine Konferenz wie diese sehr günstig ausgefallen – je früher Sie sich anmelden, desto günstiger.

Und wer mindestens einmal im Leben die donnernden Wasser der Niagarafälle sehen will, der kann auch das mit dem Besuch der Konferenz verbinden: ein Ausflug dorthin steht auch auf dem Programm.

Also besuchen Sie die Konferenz, und werben Sie dafür.

2.) Wie schon oben erwähnt, befindet für die Nummer 6 des International Circular of Graphic Education and Research, der Zeitschrift des Internationalen Kreises, in Arbeit. Sie wird auch einige Beiträge zur Budapester Konferenz in erweiterter Form enthalten.

Wie immer möchte ich Sie auch an dieser Stelle wieder aufrufen, mir Ihre Beiträge zu unserer Zeitschrift, dem IC Journal, zukommen zu lassen. Zwei Punkte möchte ich in diesem Zusammenhang besonders hervorheben:

– Die Zusammenarbeit mit dem TAGA Journal of Graphic Technology ist sehr gut angelaufen. Nummer fünf der Zeitschrift des IK enthält zum ersten Mal einen Artikel, der in beiden Zeitschriften erscheint, und auch in der nächsten Nummer wird das wieder so sein.

Die gleiche Möglichkeit besteht natürlich auch in der anderen Richtung: Alle Beiträge zum IC Journal werden vom Redakteur des TAGA Journal geprüft und gegebenenfalls übernommen. Sie haben also Chance einer doppelten Veröffentlichung. Dabei ist wichtig, dass sich die Verbreitungsgebiete der beiden Zeitschriften kaum überschneiden, also sehr gut ergänzen. An dieser Stelle herzlichen Dank an unseren schwedischen Kollegen Björn Kruse, der als früherer Präsident der TAGA diese Partnerschaft auf den Weg gebracht und wesentlich gefördert hat.

– In der Nummer 5 habe ich als neue Sektion des IC Journal das forum eingerichtet. Im forum sollen keine wissenschaftlichen Artikel im engeren Sinne erscheinen, sondern persönlich gefärbte Beiträge zu allen Belangen, die unsere Branche interessieren. Den Anfang hat unser indischer Kollege Rajendrakumar Anayath gemacht; Sie alle sind aufgerufen, sich ihm anzuschließen.

Es gibt sicher keine vergleichbare Plattform für unsere Branche.

3.) Der Wettbewerb um den österreichischen Golden Pixel Award wurde, wie Sie aus meinen früheren Rundschreiben wissen, in der Kategorie „studentische Projekte“ auch in diesem Jahr mit internationaler Beteiligung ausgeschrieben.

Sieger des Jahres 2012 wurde ein Team der Hochschule der Medien Stuttgart, das unter der Leitung von Prof. Dr. Thomas Hoffmann-Walbeck ein Kartenspiel zur Drucktechnik entwickelt hatte.

Auch im kommenden Jahr werden Golden Pixel und der Internationale Kreis wieder zusammenarbeiten, und ich möchte Ihnen die Beteiligung an diesem höchst angesehenen Wettbewerb schon jetzt ans Herz legen. Als Preis schaut für das siegreiche Team eine Reise nach Wien heraus.

4.) Unser US-amerikanischer Kollege John Craft hat mir eine interessante Stellenausschreibung seiner Universität, der Appalachian State, zukommen lassen. Ich schließe sie diesem Rundschreiben an; vielleicht kennen Sie jemanden, der sich dafür interessieren könnte, oder Sie finden dieses Angebot selbst interessant. Ich habe es nicht ins Deutsche übersetzt, weil jemand, der in den USA arbeiten will, ohnehin Englisch sprechen muss.

5.) Zum Schluss meines vergangenen Rundschreibens hatte ich Ihnen Alexa Lindig als meine neue Assistentin vorgestellt. Ich war mit ihrer Arbeit sehr zufrieden, aber leider verlässt sie uns schon wieder, um ihr eigenes Unternehmen zu gründen. Ich hoffe, bald eine ähnlich gute Nachfolgerin zu finden.

Wie immer um diese Jahreszeit: All denen von Ihnen, die – nach welchem Kalender auch immer – Weihnachten feiern, ein fröhliches Fest, allen jenen, die den gregorianischen Kalender verwenden, ein glückliches neues Jahr, und Ihnen allen eine gute Zeit.

Mit herzlichen Grüßen, Ihr

*Wolfgang Faigle*

Dear member,

here is the latest news from the International Circle.

First of all, I should like to say thank you to all of you for your – as always – excellent cooperation during the last year. 2012 was a good year for the International Circle.

The symposium on the fringe of Drupa with a focus on the future of the education for our field was very well visited and brought many new views and ideas. We all have to think about what the future of our rich-in-tradition programmes should be like. Special thanks, hence, to Luk Bouters from Ghent, Belgium, and Tommie Nyström from Norrköping, Sweden, who mainly organized this valuable meeting.

A few weeks after this event, the big Annual Conference took place at Budapest, Hungary. It offered brilliant scientific presentations, but also intensive discussions about the shape of our future teaching, and the IC itself. The round-table discussion was a new and, as I see it, very successful new means to exchange ideas. Many thanks to Istvan Patko and his team for organizing the conference.

Furthermore, also in 2012 an issue of our scientific journal, the International Circular of Graphic Education and Research could be published. Since a few weeks, all the articles can be found in the internet at [http://www.hdm-stuttgart.de/international\\_circle/circular/issues/12\\_01](http://www.hdm-stuttgart.de/international_circle/circular/issues/12_01), and the printed version was also completed recently, thanks to the work of our colleagues from Moscow. It will be distributed shortly after Christmas. The next issue is already being prepared.

Unfortunately I also have to convey sad news: Professor Wladimir Naumov from Moscow, a member of our editorial board, passed away recently. The International Circle will honour his memory.

Now for the future.

1.) As announced earlier, the next, the 45th Annual Conference of the International Circle will take place from

**2 to 6 June 2013 at Toronto, Ontario, Canada**

it will be the first ever IC conference in Northern America, and – after Buenos Aires in 1998 – the second one in both the Americas. Our colleagues from the Ryerson University will organize it.

They started their work imaginatively and energetically and have already achieved a lot. Please find attached the invitation to the conference and the call for papers. Please, use it in large numbers. The website of the conference is also open; at <http://www.ic2013ryerson.ca/> you can find everything which might be important.

As resources are dwindling, some of you, Europeans in particular, worried about the costs of travelling to Canada, but this, I think, is not necessary; distances are not that important nowadays. Flights from Europe to Canada and back are available for 500 to 600 Euros, and our colleagues tried hard and successfully to find affordable accommodation. The participation fees are also very moderate for a conference like this – the more moderate the earlier you come.

And those of you who want to see the thundering waters of the Niagara falls once in a lifetime may use this occasion as well: an excursion to the falls is also part of the programme.

So, please, visit the conference yourself, and make it known to others.

2.) As mentioned earlier, the reviewing process for number 6 of the International Circular of Graphic Education and Research, the journal of the International Circle, is in active preparation. It will also contain several contributions from the Budapest conference in an extended form.

As usual, you are cordially invited to share your findings and opinions with the rest of the community by sending it to the IC Journal for review. I should like to stress particularly two points:

– The cooperation with the TAGA Journal of Graphic Technology started very well. Number 5 of the IC Journal contains – for the first time – a paper which is published in both journals, and this will be the case also in the next issue.

The same opportunity is open in the reverse direction, of course. All papers for the IC Journal will be examined by the editor of the TAGA Journal and perhaps accepted for his journal. So you have the chance of a double publication. In this context it is important that the areas of distribution of both journals hardly intersect, hence complement each other very well. Very many thanks, on this occasion, to our Swedish colleague, Björn Kruse, who, in his capacity as a former TAGA president, initiated and fostered this partnership decisively.

– Since number 5, the IC Journal contains a new section called forum. The forum is not meant to contain scientific papers in a narrower sense, but personal views and opinions about everything which might be interesting for our trade. The first forum author was our Indian colleague, Rajendrakumar Anayath. You all are invited and encouraged to join him.

I don't think there is a similar platform for our trade.

3.) The competition for the Austrian Golden Pixel Award was open to international entries also this year, as you may remember from my earlier circulars.

This year's winner was a team from the Stuttgart Media University who, led by Prof. Dr. Thomas Hoffmann-Walbeck, devised card game around printing technology.

This cooperation between Golden Pixel and International Circle will be continued next year, and I only can recommend that you take part in this prestigious competition. The prize for the winning team will be a trip to Vienna.

4.) Our US-American colleague sent me an intriguing job offer of his university, the Appalachian State. Please find it enclosed to this circular. Perhaps you know someone who might find it interesting, or you would like to consider it yourself.

5.) At the end of my last circular, I introduced Alexa Lindig as my new assistant, and I was very happy with her work. The bad news is that she has decided to leave again in order to start her own business. I hope to find a similarly good successor soon.

As usual in this season: A merry Christmas to all those of you who celebrate it; a happy New Year to all those who use the Gregorian calendar, and very best wishes to all of you.

Yours sincerely

*Wolfgang Faigle*